

Tufão / Chuvas Intensas

台風・大雨

Prepare-se para a ocorrência de tufões e chuvas intensas mantendo-se atualizado com as informações sobre eventuais ocorrências de desastres. Esteja ciente dos locais de risco de enchentes e deslizamentos/corridas de terra que se localizam nas proximidades da sua casa, escola e local de trabalho, bem como os locais designados para evacuação.

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。

自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

1 As estações do ano que requerem maior atenção

junho a julho	As maiores ocorrências de chuva geralmente acontecem na estação chuvosa do ano, e quando o volume de precipitação é muito grande tende a resultar em desastres de deslizamento/corrida de terra.
julho a outubro	Época onde os tufões se aproximam ou cruzam o país provocando chuvas intensas e vendavais.
agosto a outubro	As chuvas se intensificam e podem ocorrer chuvas torrenciais em pontos localizados.

1 注意が必要な季節

6~7月	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
7~10月	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
8~10月	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。

2 Chuvas Intensas e Tufão

Chuvas intensas

Trata-se de uma mudança brusca no tempo e ocorrência de chuvas fortes num espaço localizado. Pode haver transbordamento de água na estrada. É preciso ter cuidado também com queda de raios/ trovões.

Tufão

Quando os tufões atingem o país provocam vendavais e chuvas intensas. Os ventos fortes podem fazer voar objetos e derrubar árvores e postes. Nessas horas não saia para a rua e mantenha-se protegido no interior de um ambiente seguro.

2 大雨と台風

大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。



3 Os cuidados necessários na ocorrência de tufão/chuvas intensas

- Verifique as informações mais recentes.
- Mantenha-se distante dos locais de risco como litorais, rios, penhascos e cursos d'água.
- Tome cuidado com inundações, desmoronamento de encostas, etc.
- Quando for evacuar certifique-se que o trajeto é seguro. Tome cuidado para não cair em bueiros ou canais.
- Se estiver fora tente retornar mais cedo à casa, já que os meios de transporte (trens e ônibus) podem parar.
- Deixe preparados mantimentos como lanterna de cabeça e alimentos já que pode haver interrupção de energia elétrica e água.

3 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。
マンホールや水路に落ちないように注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、ヘッドライトや食料を用意しておく。

Página Web da Agência Meteorológica do Japão
気象庁災害情報WEBサイト

WEB






Safety Tips Informações sobre Desastres
Safety Tips 災害情報

IOS Android

NHK WORLD JAPAN

IOS Android

4 Conheça os níveis de risco 危険の程度を知る

Nível de alerta 警戒レベル Informações meteorológicas 気象情報		Informações sobre evacuação 避難情報	Ação dos moradores 住民の行動
5  Ocorrência/Iminência de desastre 災害発生・切迫	Medidas de segurança de emergência (Kinkyu Anzen Kakuho) 緊急安全確保	Risco de vida! Tome imediatamente medidas para garantir a sua segurança. 命の危険！直ちに安全確保	
Deve-se evacuar sem falta até durante a emissão do alerta nível 4 警戒レベル4までに必ず避難			
4  Alto risco de desastre 災害のおそれ高い	Ordem de evacuação (Hinan Shiji) 避難指示	Todos devem se evacuar de locais perigosos 危険な場所から全員避難	
3  Risco de desastre 災害のおそれあり	Evacuação de idosos etc. (Koreisha-to Hinan) 高齢者等避難	Os idosos etc. devem se evacuar de locais perigosos 危険な場所から高齢者等は避難	
2  Piora das condições meteorológicas 気象状況悪化	Aviso de chuva forte/inundação/maré alta (Oame/Kozui/Takashio Chuiho) 大雨・洪水・高潮注意報	Verifique como será a sua ação para evacuação 自らの避難行動を確認	
1  Risco de piora das condições meteorológicas 気象状況悪化の恐れ	Informação de aviso precoce (Soki Chui Joho) 早期注意情報	Elevar o estado de prontidão para desastres 災害への心構えを高める	

Pontos importantes

- Não espere pela emissão do alerta nível 5. É uma situação que causa risco de vida, sem poder se evacuar com segurança.
- Todos devem se evacuar de locais perigosos no alerta nível 4: “Ordem de evacuação (Hinan Shiji)”!

Cheque as informações

- Informações multilíngues sobre desastres: “Como Buscar Refúgio em Caso de Desastre”
- Está prevenido contra os Desastres Naturais?
- Livreto útil em caso de ocorrência de desastres www.kifjp.org/shuppan/multi

<ポイント>

- 警戒レベル5の発令を待ってはいけません。安全な避難ができず、命が危険な状況です
- 警戒レベル4の「避難指示」で危険な場所から全員避難しましょう！

<チェックしよう!>

- 災害時多言語情報「避難のしかた」
- 災害への備えは大丈夫
- 災害のときの便利ノート www.kifjp.org/shuppan/multi

KIF多言語資料



Material multilíngue da KIF

Multilingual Support Center Kanagawa

多言語支援センターかながわ

tel: 045-316-2770/email: kmlc@kifjp.org



発行  公益財団法人 かながわ国際交流財団
 Publicação: Fundação Internacional de Kanagawa

www.kifjp.org